



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 May 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 130 повестки дня

Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом

Австрия, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Венгрия, Германия, Греция, Египет, Ирландия, Испания, Италия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Турция, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция и Эстония: проект резолюции

Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹, который свидетельствует об осуществлявшемся на протяжении последних двух лет широком и конструктивном сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом,

принимая к сведению резолюции, принятые Межпарламентским союзом и распространенные в Генеральной Ассамблее, и многочисленные мероприятия, проведенные этой организацией в поддержку Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению также итоги проведенных в 2000, 2005 и 2010 годах всемирных конференций спикеров парламентов, в том числе принятую в 2010 году Декларацию «Обеспечить глобальную демократическую подотчетность во имя общего блага»², в которой подтверждается приверженность национальных парламентов и Межпарламентского союза оказанию поддержки работе Организации Объединенных Наций и продолжению усилий для преодоления дефицита демократии в международных отношениях,

¹ A/66/770.

² A/65/289, приложение I.



принимая во внимание Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом 1996 года³, которое заложило фундамент сотрудничества между этими двумя организациями,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁵, в пункте 171 которого главы государств и правительств заявили о своей решимости продолжать укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами, действуя через свою всемирную организацию — Межпарламентский союз, во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/32 от 19 ноября 2002 года, в которой Межпарламентскому союзу было предложено участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя, а также на резолюции 57/47 от 21 ноября 2002 года, 59/19 от 8 ноября от 2004 года, 61/6 от 20 октября 2006 года и 63/24 от 18 ноября 2008 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 65/123 от 13 декабря 2010 года, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, постановила поддерживать на более систематической основе взаимодействие с Межпарламентским союзом в деле налаживания в рамках Организации Объединенных Наций основных совещательных процессов и проведения обзора выполнения международных обязательств включения в такие процессы и обзоры парламентского компонента и обеспечения вклада парламентов в них, и *подтверждая* эту резолюцию,

приветствуя проведение ежегодных парламентских слушаний в Организации Объединенных Наций, а также других специализированных парламентских встреч, организуемых Межпарламентским союзом в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в контексте крупных конференций и мероприятий Организации Объединенных Наций,

приветствуя также расширение сотрудничества между Межпарламентским союзом и новыми органами Организации Объединенных Наций, в частности Комиссией по миростроительству, Форумом по сотрудничеству в целях развития и Советом по правам человека, для содействия достижению их общих целей обеспечения демократического государственного управления, национального диалога и примирения, уважения и поощрения прав человека и повышения эффективности развития,

учитывая, в частности, работу Межпарламентского союза, связанную с обеспечением гендерного равенства, расширением прав и возможностей женщин и борьбой с насилием в отношении женщин, и тесное сотрудничество между Межпарламентским союзом и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и Комиссию по положению женщин,

учитывая также эффективное сотрудничество между Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, национальными парламентами

³ A/51/402, приложение.

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ См. резолюцию 60/1.

и Межпарламентским союзом в организации обзоров выполнения международных обязательств на национальном уровне,

признавая роль и ответственность национальных парламентов в отношении осуществления национальных планов и стратегий, а также обеспечения большей прозрачности и подотчетности как на национальном, так и на глобальном уровнях,

1. *приветствует* усилия, прилагаемые Межпарламентским союзом в целях увеличения вклада парламентов в деятельность Организации Объединенных Наций и оказания ей более широкой поддержки;

2. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Межпарламентскому союзу продолжать тесное взаимодействие в различных областях, в частности в области обеспечения мира и безопасности, в областях экономического и социального развития, международного права, прав человека и демократии, а также в вопросах гендерной проблематики, памятуя о значительных выгодах от сотрудничества между этими двумя организациями, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря¹;

3. *рекомендует* Межпарламентскому союзу еще больше увеличить его вклад в работу Генеральной Ассамблеи, в том числе в усилия по ее активизации и в связи с процессом реформирования Организации Объединенных Наций и обеспечения слаженности в ее системе;

4. *рекомендует также* Межпарламентскому союзу продолжать его усилия по мобилизации парламентских действий в направлении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к намеченному сроку, в качестве которого определен 2015 год, а также по обеспечению вклада парламентов в разработку глобальных целей в области развития следующего поколения;

5. *приветствует* практику включения законодателей — в соответствующих случаях — в состав национальных делегаций на крупных совещаниях и мероприятиях Организации Объединенных Наций и предлагает государствам-членам продолжать эту практику на более регулярной и систематической основе;

6. *предлагает* государствам-членам продолжить изучение путей регулярного взаимодействия с Межпарламентским союзом в деле содействия включению парламентского компонента в основные международные процессы, используя в качестве модели парламентский сегмент четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая была проведена 9–13 мая 2011 года в Стамбуле;

7. *призывает* обеспечить более тесную связь ежегодных парламентских слушаний в Организации Объединенных Наций с основными процессами Организации Объединенных Наций, включая подготовку глобальных конференций, с тем чтобы способствовать учету мнений парламентов в контексте обсуждений в рамках таких процессов;

8. *рекомендует* Межпарламентскому союзу обеспечить вклад парламентов в работу договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека и Совета по правам человека, используя в качестве модели сотрудничество, налаженное в последние годы между Межпарламентским сою-

зом, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и национальными парламентами охваченных процессом обзора стран;

9. *предлагает* структуре «ООН-женщины» тесно взаимодействовать с Межпарламентским союзом в таких областях, как расширение прав и возможностей женщин, институциональный учет гендерной проблематики, оказание поддержки парламентам в содействии принятию законодательства, учитывающего интересы женщин, борьба с насилием в отношении женщин и осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

10. *рекомендует* Межпарламентскому союзу продолжать помогать налаживанию более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и парламентами на национальном уровне, в том числе в деле расширения возможностей парламентам, укрепления верховенства права и содействия приведению национального законодательства в соответствие с международными обязательствами;

11. *призывает* страновые группы Организации Объединенных Наций разработать более структурированный и комплексный подход к взаимодействию с национальными парламентами, в частности посредством привлечения парламентам к консультациям по вопросам, связанным с национальными стратегиями развития и эффективностью помощи в целях развития;

12. *рекомендует* организациям и органам системы Организации Объединенных Наций на более систематической основе использовать уникальный опыт специалистов Межпарламентского союза и входящих в его состав парламентам в деле укрепления парламентских институтов, в частности в странах, выходящих из состояния конфликта и/или осуществляющих переход к демократии;

13. *призывает* к проведению регулярного ежегодного обмена мнениями между Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и старшим руководством Межпарламентского союза в целях обеспечения большей согласованности в работе обеих организаций, максимальной парламентской поддержки Организации Объединенных Наций и содействия формированию стратегического партнерства между этими двумя организациями;

14. *рекомендует* разработать новое соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом для отражения прогресса и изменений, имевших место в последние два года;

15. *постановляет* — в качестве признания уникальной роли национальных парламентам в поддержке работы Организации Объединенных Наций — включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом», и просит Генерального секретаря представить доклад по этому пункту.